

# An intermediary agency **Jocelin MEUNIER**

34 years old

18 rue Marx Dormoy  
38000 Grenoble  
France

## CONTACT:

Phone: (+33)0695515712

E-mail: [jocelin.meunier@gmail.com](mailto:jocelin.meunier@gmail.com)



## QUALIFICATIONS

**Diploma: Applied Language in English and Japanese**

**Specialty: Business and Law**

**When and where: Stendhal Grenoble III university - 2012**

*Softwares mastered: Word, Excel, MemoQ, AegiSub, Subtitle Edit*

## LANGUAGES

**French: Mother tongue**

**English: Fluent / near-native (TOEFL certificate)**

**Japanese: Basic (JLPT N3)**

## Services

translation, subtitling translation, subtitle creation, transcreation

## WORK EXPERIENCES

### 2014 – today SUBTITLING (TRANSLATION AND/OR SPOTTING)

- translation into French from English templates
- proofreading and quality to ensure a natural flow
- creation of glossaries adapted to each project

Example of clients: Iyuno, New-York's IDC, Keywords Studios, SDI Media, Sublime Media

### 2014 – today MARKETING TRANSLATION

- marketing translation and transcreation for various products (clothes, perfume, card games)
- proofreading and quality check to ensure understandable and fun reading

Example of clients: Manor, YogiFun, Amazon

### 2014 – 2015 VOLUNTEER TRANSLATION

- various translations for UNO-backed organizations
- Subtitling of online courses (spotting and translation)
- themes centered mainly on Business and Law

Example of clients: PHAP, Teach A Man To Fish

English into French translator

## **SPECIALTY**

**Marketing and entertainment**

**Strong creative skills**

**Attention to details and respect of deadlines**